

SOUNDGATE 2

BRUKSANVISNING

Gratulerer med din nye SoundGate 2. Med den kan du trådløst knytte høreapparatene dine og en rekke forskjellige enheter sammen via Bluetooth®.

Dersom det dreier seg om trådløs kommunikasjon via mobiltelefon, eller lydoverføring gjennom din TV, PC eller mp3 spiller, så vil denne bruksanvisningen gi deg den informasjonen du trenger for å oppnå bedre lytteopplevelser.



Vær vennlig å lese hele denne bruksanvisningen før du tar i bruk SoundGate 2. Den inneholder viktig informasjon om hvordan SoundGate 2 skal brukes og behandles.

Bruksanvisning

SoundGate 2 er ment å skulle brukes som:

1. En fjernkontroll til høreapparatene dine.

SoundGate 2 kan brukes som en fjernkontroll. Den gjør det mulig å justere høreapparatenes volumkontroll og lytteprogrammer.

2. En lydoverføringsenhet mellom eksterne lydenheter og dine høreapparater.

SoundGate 2 kan kobles til mye forskjellig lydutstyr (mobiltelefoner, TV, musikkanlegg etc.).

INNHold



Generelle advarsler og sikkerhetsinstrukser	8
Innhold	11
Komme i gang	14
Batteri-indikator	16
Batterilevetid	18
Koble til halssnoren	20
Bruk av SoundGate 2	22
Etui	23
Mikrofon	24
SoundGate 2 funksjon	25
Slå din SoundGate 2 PÅ og AV	26
Volum- og programjusteringer	28
Pare en mobiltelefon eller annen Bluetooth® enhet	30
Bruke sammen med en mobiltelefon	33


Bruk sammen med en mp3-spiller eller PC	38
Kablet tilkobling	40
Bruke teleslyngefunksjonen	42
SoundGate 2 trådløs rekkevidde	44
Visuelle indikatorer	47
Feilsøking	50
Vedlikehold	58
Internasjonal garanti	59
Informasjon til brukeren om radiokommunikasjonen	61
Samsvarserklæring	64
Informasjon og forklaring av symboler	65
Service	70


Generelle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner


Gjør deg kjent med følgende generelle advarsler før du tar i bruk SoundGate 2.


Advarsler

-  SoundGate 2 er ikke et leketøy og må holdes unna barn eller andre som kan svelge deler eller på annen måte skade seg selv. Vær spesielt forsiktig når det gjelder mindre deler slik at man unngår svelging eller kvelning. Hvis en del svelges, må lege oppsøkes umiddelbart.
-  Utsett aldri SoundGate 2 for ekstrem varme, ikke legg den i microbølgeovnen, brenn den eller la den ligge i sola i en parkert bil. Da kan den eksplodere og forårsake alvorlige skader.

-  Hvis halssnoren ved et uhell setter seg fast i noe mens man bruker den, er den konstruert slik at den ryker automatisk. Halssnoren må derfor aldri gjøres kortere eller modifiseres. Halssnoren må ikke brukes av barn som veier mindre enn 11 kg.

-  Å bruke SoundGate 2 sammen med en mobiltelefon når du kjører bil, kan være distraherende. Kjør inn til siden og parker bilen før du tar telefonen.

-  SoundGate 2 skal ikke brukes på flyreiser hvis du ikke har fått spesiell tillatelse fra flypersonalet.

-  SoundGate 2 er utviklet for å imøtekomme de strengeste kravene til elektromagnetisk kompatibilitet. Allikevel kan SoundGate 2 forårsake forstyrrelser på annet medisinsk utstyr, som f.eks. defibrillatorer og pace-
makere.

- Kontakt produsenten av ditt implanterte utstyr og få informasjon om risikoen for slike forstyrrelser.
- Fjern øyeblikkelig SoundGate 2 dersom det foreligger mistanke om forstyrrelser. Ikke bruk SoundGate 2 og søk råd.

Forstyrrelser kan også forårsakes av høyspentledninger, metalldetektorer på flyplasser, elektromagnetisme fra annet medisinsk utstyr, radiosignaler etc.



Trygg bruk av SoundGate 2 med audiokabel avhenger av den eksterne lydkilden.

Når denne lydkilden er koplet til strømmettet, må den være i samsvar med IEC-60065, IEC-60950, IEC-60601 eller tilsvarende internasjonale standarder.



Sikkerheten i forbindelse med lading av batterier med USB-kontakten er avhengig av det eksterne utstyret som skal være UL godkjent eller overholde tilsvarende IEC-60065, IEC-60950, IEC-60601 eller andre tilsvarende sikkerhetsstandarder.

Innhold

Disse delene følger med din SoundGate 2 og vil bli omtalt i denne bruksanvisningen:



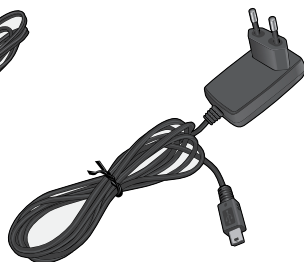
SoundGate 2



Halssnor



3,5 mm stereo kabel



Strømadapter



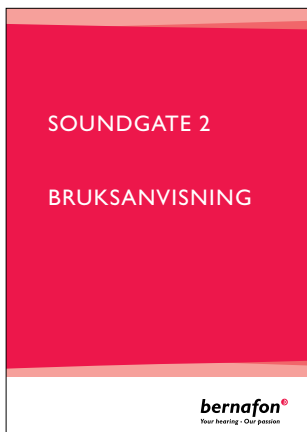
Ladestativ



Etui



USB ladekabel



Bruksanvisning

SoundGate 2 oversikt

- | | |
|-----------------|--------------------------|
| 1 Av/På | 6 Telefonknapp |
| 2 LED-indikator | 7 Mikrofon |
| 3 Volumkontroll | 8 Halsnorkobling |
| 4 AUX-knapp | 9 3,5 mm AUX-inngang |
| 5 TV-knapp | 10 Mikro-USB ladeinngang |



Komme i gang

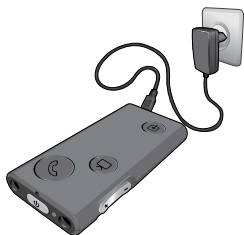
SoundGate 2 har et oppladbart batteri. Pass på at batteriet er fulladet før du tar i bruk SoundGate 2.

Lade batteriet

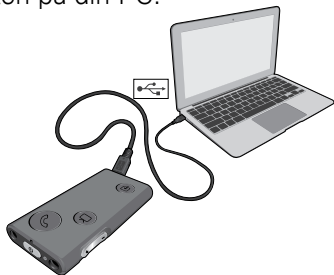
SoundGate 2 må lades daglig for å ha tilstrekkelig batterilevetid gjennom en hel dag med normal bruk.

SoundGate 2 kan lades på følgende måter:

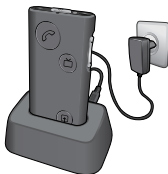
- Koble laderen til mikro-USB inngangen på SoundGate 2. Sett deretter strømadapteren i støpselet.



- Koble USB ladekabelen til mikro-USB inngangen på SoundGate 2. Plugg deretter motsatt ende inn i USB-porten på din PC.



- Plugg strømadapteren inn i mikro-USB inngangen på ladestativet. Sett deretter laderen i støpselet og SoundGate 2 i ladestativet med PÅ-knappen opp.

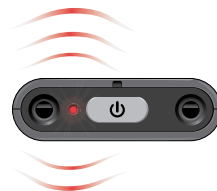


- Ved bruk av SoundGate 2 i bil kan du lade den ved å koble USB-kabelen til mikro-USB inngangen på SoundGate 2. Plugg deretter den andre enden i en 12 V USB-port i bilen eller en adapter (er ikke inkludert).

Batteri-indikator

LED-indikatoren på toppen av SoundGate 2 viser status på batterilevetiden og om den lader/ikke lader.

LED-indikator	Status
Grønn	Batteri status er OK
	
Rødt	Snart tom for strøm (20 minutter gjenstår)
	
Rødt (blinkende hvert 2–3 sekund)	Snart tom for strøm (5 minutter gjenstår)
	



LED-indikator**Status**

Grønn (blinkende)



Batteriet er tilkoblet en strømkilde og er under lading.

Grønn

Batteriet er ferdigladet
(SoundGate 2 er PÅ)

AV

Batteriet er ferdigladet
(SoundGate 2 er AV)

Batterilevetid

Batterilevetiden på din SoundGate 2 avhenger av hvordan og hvor mye du bruker den. Tabellen nedenfor viser den maksimale tiden en fulladet SoundGate 2 vil virke ved forskjellige typer bruk.

Funksjoner	Maksimal batterilevetid (timer)
Stand-by	opp til 60 timer
Streaming med halssnor	opp til 10 timer
Batteri ladetid	2 timer

Stand-by modus er når SoundGate 2 er PÅ, men ikke i aktiv bruk. Telefonsamtaler via Bluetooth® kan mottas i stand-by modus.

i Det oppladbare batteriet bør ikke bli helt tomt. Å holde batteriet fulladet, vil øke levetiden på batteriet. Du kan ikke bytte batteri selv. Ved behov, vær vennlig å returnere enheten til din audiograf for service.

Koble til halssnoren

Det er anbefalt alltid å bruke halssnoren når du streamer lyd fra SoundGate 2. Halssnoren fungerer som en antenne og sender lydsignalet til høreapparatene dine.

Koble begge ender av halssnoren til inngangene på din SoundGate 2, som vist under. Du vil høre et klikk når halssnoren er satt korrekt på.



i Bruk av SoundGate 2 uten halssnor vil kreve mer strøm. Det vil føre til at maksimal overføring av lyd blir redusert til 5 timer når batteriet er fulladet.

Bruk av SoundGate 2

Vennligst følg retningslinjene nedenfor for å finne ut hvordan din SoundGate 2 bør brukes.



Handsfree med halssnor
Anbefalte bruksområder:
Bluetooth streaming, kablet
tilkopling til mp3 eller PC.



Håndholdt eller i lommen
Anbefalt bruk: som fjern-
kontroll.



Etui

Et etui som beskytter mot støv og fukt er inkludert i pakken med SoundGate 2. Plasser SoundGate 2 helt inn i etuiet som vist nedenfor.

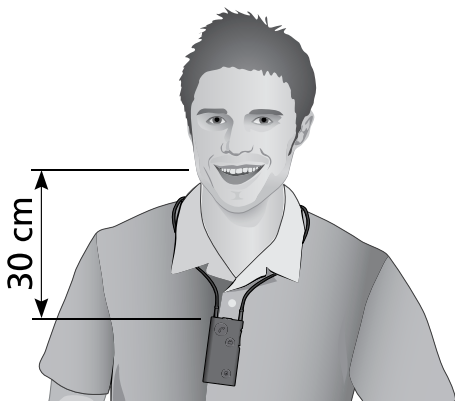


Vask etuiet med litt såpe og varmt vann og sørg for at det er helt tørt før du på nytt setter inn SoundGate 2.

Mikrofon

Mikrofonen på SoundGate 2 er bare aktiv under streaming av telefonsamtaler. I alle andre situasjoner er mikrofonen slått av.

For å oppnå optimal lyd kvalitet for den personen du snakker med under streaming av telefonsamtaler, er det anbefalt at du plasserer mikrofonen på SoundGate 2 10–30 cm fra munnen.



SoundGate 2 funksjon

Din SoundGate 2 kan brukes på mange forskjellige måter for å bedre kommunikasjon og gjøre hverdagen enklere.

Enten du bruker SoundGate 2 som en fjernkontroll for å endre høreapparatvolumet, bytte lytteprogram eller streame lyd fra Bluetooth® aktiverte enheter, vil de følgende sidene hjelpe deg til å bli bedre kjent med funksjonene på SoundGate 2.

Slå din SoundGate 2 PÅ og AV

Trykk på powerknappen i 2 sekunder for å slå SoundGate 2 PÅ/AV.

LED-indikatoren på toppen av SoundGate 2 vil være grønn når den er PÅ og har et fulladet batteri.

LED-indikatoren vil være av når SoundGate 2 er slått AV.

Hvis SoundGate 2 er slått AV, og batteriet er under lading, vil LED-indikatoren blinke grønt.

LED-indikator**SoundGate 2 Status**

PÅ med ladet batteri



AV

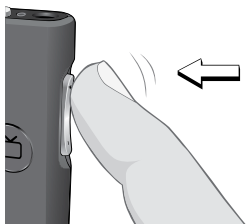


AV med tilkoblet
ladekilde

Volum- og programjusteringer

SoundGate 2 kan brukes for å justere volumet og skifte lytteprogram i høreapparatene dine.

Justering av volum



Et kort trykk på volum opp- eller ned-knappen vil justere lydstyrken på høreapparatene dine.

Bytte program



Dersom det er lagt inn flere programmer i høreapparatene dine, kan du gå fra ett program til et annet ved å trykke og holde volum opp- eller ned-knappen inne i ca. 2 sekunder.

NB! Under streaming av lyd, er det ikke mulig å endre lytteprogram. Du må først koble fra den lyd-enheten som blir streamet.

Pare en mobiltelefon eller annen Bluetooth® enhet

Før du kan streame lyd til høreapparatene dine, må det etableres en sikker forbindelse mellom SoundGate 2 og en Bluetooth® enhet (for eksempel en mobiltelefon). Under paringsprosessen må SoundGate 2 og den andre Bluetooth® enheten plasseres innenfor 1 meter fra hverandre.

Klargjøre Bluetooth® utstyr for paring	Se i manualen til mobiltelefonen eller lydutstyret som skal pares og klargjør enheten for Bluetooth® paring som vist i manualen.
-----------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Sett SoundGate 2 i paringsmodus	Trykk og hold powerknappen inne i ca. 5–6 sekunder til LED-indikatoren blinker hurtig blått.
----------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------



Paringsmodus vil være aktivt i 2 minutter og kan avbrytes ved å trykke inn powerknappen i 3 sekunder.

Aktiver paring på Bluetooth® enheten

Når Bluetooth® enheten søker etter og finner SoundGate 2, vil "SoundGate 2" vises i displayet. Velg SoundGate 2 fra menyen på enheten, og når du blir bedt om å angi en PIN-kode, skriver du "0000".

Enkelte enheter kan kreve at du velger "koble til" i displaymenyen. Se i bruksanvisningen til den Bluetooth® enheten som skal kobles til og følg instruksjonene der.

SoundGate 2 er i stand til å lagre opp til 8 parede enheter samtidig. Når det maksimale antallet parede enheter er nådd, vil SoundGate 2 begynne å skrive over og dermed slette de eldste paringene.

Hvis du ønsker å fjerne alle tidligere parede enheter, trykk og hold volum opp-knappen og power-knappen inne samtidig i mer enn 5 sekunder.

Tilkobling til parede Bluetooth® enheter

Når SoundGate 2 har blitt paret, og er innenfor rekkevidden av en Bluetooth® enhet, vil enhetene automatisk finne hverandre. Bruk den aktuelle knappen på SoundGate 2 for å aktivere den Bluetooth® kilden du ønsker å lytte til.

Bruke sammen med en mobiltelefon

Din SoundGate 2 sørger for en Bluetooth® kobling mellom høreapparatene dine og mobiltelefonen slik at høreapparatene fungerer som et trådløst headset. Du bør alltid bære SoundGate 2 med halssnoren på når den brukes sammen med en mobiltelefon. Når du har koblet mobilen til SoundGate 2 som beskrevet ovenfor, vil telefonen automatisk indikere at en Bluetooth® tilkobling er aktiv.

Foreta en utgående telefonsamtale



Når mobiltelefonen er tilkoblet SoundGate 2 via Bluetooth®, vil samtaler automatisk bli overført til høreapparatene dine. Du trenger ikke å trykke på noen knapper på SoundGate 2.

Svare på innkommende anrop



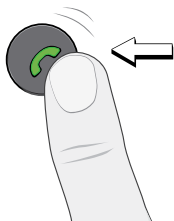
Når mobiltelefonen din er tilkoblet SoundGate 2 via Bluetooth[®], vil du høre en ringetone i høreapparatene dine når du mottar telefonsamtaler. Telefonknappen på SoundGate 2 vil også blinke hurtig grønt.

Med et kort trykk på telefonknappen på SoundGate 2 aksepterer du den innkommende telefonsamtalen. Telefonknappen vil lyse grønt så lenge samtalen varer.

Mens du snakker

Snakk inn i mikrofonen på SoundGate 2 (optimal avstand mellom munnen og SoundGate 2 mikrofonen er ca. 30 cm).

Overføring av en samtale tilbake til mobiltelefonen



Hvis du ønsker å overføre samtalen tilbake til mobiltelefonen under en samtale, trykkes og holdes telefonknappen på SoundGate 2 inne i 2–3 sekunder. Med et nytt 2–3 sekunders trykk, vil styringen gå tilbake til SoundGate 2.

Slike viderekoblinger må vanligvis også godkjennes på den tilkoblede mobiltelefonen.

Mute høreapparatmikrofoner



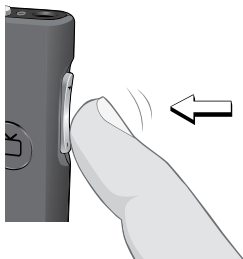
Hvis du blir distrahert av bakgrunnsstøy under en mobiltelefonsamtale, kan du trykke og holde volum opp- eller ned-knappen inne i 2–3 sekunder for å mute høreapparatmikrofonene.

Avslutte en telefonsamtale



Når en telefonsamtale er ferdig, vil et kort trykk på telefonknappen på SoundGate 2 avslutte samtalen. Det forrige lytteprogrammet eller siste streaming vil da fortsette. Du kan også avslutte samtalen fra din mobiltelefon eller vente på at personen i den andre enden skal avslutte samtalen.

Avvise et innkommende anrop



Et kort trykk på volum ned-knappen på SoundGate 2 vil avvise en innkommende samtale og det aktive lytteprogrammet eller streamingen vil fortsette.

Ringe opp igjen siste telefon- nummer



For automatisk å ringe opp igjen det siste nummeret du ringte fra din parede Bluetooth® mobiltelefon, trykker du og holder telefonknappen på SoundGate 2 inne i 2–3 sekunder.

Taleoppringing



For tilkoblede mobiltelefoner som støtter taleoppringing, kan et kort trykk på telefonknappen på SoundGate 2 aktivere taleoppringingsfunksjonen.

Bruk sammen med en mp3-spiller eller PC

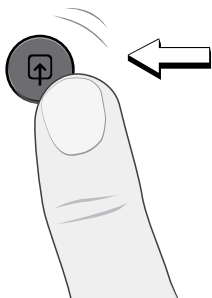
SoundGate 2 kan brukes for å koble til lydtkilder som mp3-spillere eller PC, enten:

- Via en trådløs Bluetooth® tilkobling, eller
- Via en kablet tilkobling

Trådløs tilkobling

For å høre musikk eller lyd trådløst, f.eks. fra en mp3-spiller eller datamaskin med innebygd Bluetooth®, må du kontrollere at enheten er blitt paret med din SoundGate 2 (side 30–32), at begge enhetene er slått på og er innenfor hver- andres rekkevidde (< 10 meter).

Begynn streaming av lyd ved å foreta et kort trykk på SoundGate 2 AUX-knappen.



Når lydstreamingen er aktivert, vil AUX-knappen lyse oransje.



For å avslutte lydstreaming fra den trådløse kilden og gjenoppta det tidligere lytteprogrammet eller streamingen, må du gi AUX-knappen enda et kort trykk.

Kablet tilkobling

SoundGate 2 kan brukes sammen med et bredt spekter av lydutstyr via en kablet tilkobling.

Plugg den ene enden av 3,5 mm stereokabelen (som fulgte med SoundGate 2) i riktig 3,5 mm inngang for mp3, datamaskin eller annen lydkilde. Plugg den motsatte enden inn i 3,5 mm AUX-inngangen på SoundGate 2.

Vær sikker på at musikken eller annen lydkilde faktisk spiller og ikke er mutet og gi deretter AUX-knappen på SoundGate 2 et kort trykk for å starte lyttingen.

For å avslutte lyttingen, trykker du igjen kort på AUX-knappen.

i SoundGate 2 er blitt koblet til høreapparatene dine av din audiograf. Høreapparatene vil bare akseptere fjernkontrollkommandoer og lydstreaming fra den unike SoundGate 2 som den er koblet sammen med. Dette sikrer at andre høreapparater ikke kan avhøre telefonsamtaler eller annen lyd fra din SoundGate 2.

Lydstreaming er enveis kommunikasjon fra SoundGate 2 til høreapparatene. Når lydstreaming blir stoppet, vil SoundGate 2 fortelle høreapparatene dine at de skal gå tilbake til normal funksjon.

Bruke teleslyngefunksjonen

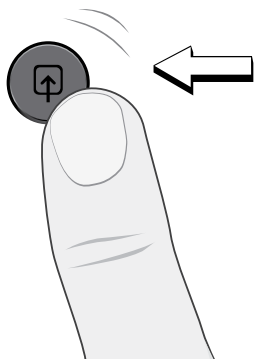
SoundGate 2 har en innebygd telespole, som kan benyttes i auditorier, kirker eller offentlige bygninger som har installert teleslynge.

Hvis du er usikker på om et sted har installert teleslynge, så se etter det universelle symbolet nedenfor.



For å aktivere telespolen, trykker du og holder inne AUX-knappen på SoundGate 2 i 2–3 sekunder.

For å avslutte lytting via teleslynge, trykker du igjen på AUX-knappen i 2–3 sekunder.



SoundGate 2 trådløs rekkevidde

Ekstern lydenhet SoundGate 2 (Bluetooth®)

SoundGate 2 har en innebygd Bluetooth® mottaker, som brukes til å motta lydsignaler fra eksterne kommunikasjonsenheter som også har Bluetooth®. Mobiltelefoner, bærbare datamaskiner osv. er blant de enhetene du sikkert vil ønske å streame lyd fra. Se side 30–32 i denne bruksanvisningen. Der får du trinnvise instruksjoner om hvordan du skal pare SoundGate 2 med en bestemt Bluetooth® aktivert enhet.

For å pare eller streamer lydinformasjon fra en ekstern Bluetooth® aktivert enhet, er det anbefalt å holde SoundGate 2 innenfor en rekkevidde på ca. 10 meter. Avstanden kan imidlertid bli påvirket av gjenstander mellom SoundGate 2 og den tilkoblede Bluetooth® enheten.

Denne rekkevidden kan også bli påvirket av kvaliteten på den andre enhetens antenne.



SoundGate 2 – rekkevidde til høreapparatene




SoundGate 2 har en innebygd trådløs sender, som automatisk streamer lydinformasjon til høreapparatene dine.


For å streame informasjon uten avbrudd, er det anbefalt å holde SoundGate 2 og høreapparatene innenfor en rekkevidde på ca. 1 meter. Denne avstanden kan være mindre pga. metallgjenstander og/eller sterke magnetiske felt.

Ha alltid halssnoren på mens du streamer lyd fra din SoundGate 2.



Visuelle indikatorer

Lys	Handling	Status
	Blinker GRØNT	Telefonen ringer
	Stabilt GRØNT	Aktiv samtale
	Ikke noe lys	Ingen aktive samtaler
	Blinker ORANGE	Paring til TV-adapter
	Stabilt ORANGE	Aktiv streaming fra TV-adapter
	Ikke noe lys	Ingen streaming fra TV-adapter
	Fading ORANGE	(Paret) lydkilde tilgjengelig
	Stabilt ORANGE	Aktiv streaming av lydkilde, T-spole
	Ikke noe lys	Ingen streaming av lydkilde, T-spole

Lys	Handling	Status
LED-indikator 	Blinkende BLÅTT	Bluetooth® paringsmodus
	Stabilt GRØNT	Batteri OK
	Blinkende GRØNT	Innkommende samtale
	Stabilt RØDT	Lite strøm på batteriet
	Blinkende RØDT	Batteriet er straks tomt for strøm
	Ikke noe lys	SoundGate 2 er AV

Notater

A notepad page titled 'Notater' at the top left. Below the title, the page is filled with 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, for writing. The lines are thin and extend across most of the page width, leaving a small margin on the right.

Feilsøking

Paring	Problem
SoundGate 2 vil ikke gå i Bluetooth® paringsmodus.	SoundGate 2 er slått AV. SoundGate 2 batterinivå er kritisk lavt.
Min Bluetooth® enhet finner ikke SoundGate 2.	SoundGate 2 er utenfor rekkevidde. SoundGate 2 er allerede tilkoblet og innenfor rekkevidde av en annen aktiv Bluetooth® enhet.
Paringen var mislykket.	SoundGate 2 og/eller Bluetooth® enheten var ikke i paringsmodus når du forsøkte å pare.
	Feil kode ble tastet inn.

Løsning

Slå SoundGate 2 PÅ.

Lad opp SoundGate 2 batteriet.

Kontroller at paret SoundGate 2 og Bluetooth® enhet er innenfor 10 meter fra hverandre.

Slå av alle aktive Bluetooth® enheter som tidligere har blitt paret til SoundGate 2.

Kontroller at SoundGate 2 og Bluetooth® enheten er aktive i sine paringsstatuser når du gjentar paringsprosessen. Trykk og hold inne SoundGate 2 knappen i ca. 5–6 sekunder til LED-lampen blinker raskt blått. SoundGate 2 paringsmodus er aktivt i 2 minutter.

Gjenta paringsprosessen og skriv inn passord: **0000** (fire nuller) i Bluetooth® enheten.

Telefon	Problem
<p>SoundGate 2 telefonknapp blinker ikke når telefonen ringer og det er ikke noe ringeindikasjon i høreapparatene.</p>	<p>SoundGate 2 og telefonen er ikke paret med hverandre.</p> <hr/> <p>Bluetooth® funksjonen og/eller powerknappen er slått AV på SoundGate 2 eller Bluetooth® telefonen.</p> <hr/> <p>SoundGate 2 batterinivå er kritisk lavt.</p>
<p>SoundGate 2 telefonknapp blinker når telefonen ringer, men jeg hører ikke noe ringesignal i mine høreapparater.</p>	<p>SoundGate 2 er utenfor Bluetooth® rekkevidden.</p>
<p>Lyden i høreapparatene mine faller ut.</p>	<p>SoundGate 2 er utenfor Bluetooth® rekkevidden.</p> <hr/> <p>Halssnoren er ikke koblet til SoundGate 2.</p>

Løsning

Par SoundGate 2 og valgte Bluetooth® telefon (se side 30–32).

Kontroller at SoundGate 2 og Bluetooth® telefonen er slått PÅ. Se bruksanvisningen for Bluetooth® telefonen for å være sikker på at Bluetooth® funksjonen er aktiv.

Lad opp SoundGate 2 batteriet.

Kontroller at SoundGate 2 og Bluetooth® telefonen er innenfor anbefalte 10 meter fra hverandre.

Vær sikker på at SoundGate 2 og Bluetooth® telefonen er innenfor anbefalte 10 meter fra hverandre.

Det anbefales å bruke halssnoren under streaming for å hindre frakobling.

Telefon	Problem
Den jeg snakker med har problemer med å høre stemmen min på telefonen.	SoundGate 2 mikrofonen klarer ikke å gjengi stemmen din tydelig.
Jeg har problemer med å forstå andre når jeg er i støyende omgivelser.	Bakgrunnsstøy forstyrrer taleforståelsen.
	Volumet er for lavt.
Jeg hører piping i høreapparatene mine når jeg bruker mobiltelefonen min.	Tastetrykk-funksjonen er aktivert på din mobiltelefon.

Løsning

Sørg for at SoundGate 2 mikrofonen er plassert innenfor 30 cm fra munnen din når du snakker i mobiltelefonen.

Trykk og hold volum opp- eller ned-knappen inne i 2 – 3 sekunder for å koble ut høreapparatmikrofonene.

Advarsel: Høreapparatmikrofonene skal ikke kobles ut i lyttesituasjoner som krever god hørsel, f.eks. i trafikken.

Juster volumet på SoundGate 2 enheten til et tilstrekkelig høyt nok volum til at det bedrer taleforståelsen.

Se i bruksanvisningen til telefonen din hvordan du deaktiverer tastaturklikking.

**Tilkoblet lydkilde
via kabel****Problem**

Det er ingen lyd i
høreapparatene.

Lydkilden må være slått på
og koblet til SoundGate 2.

Volumet er for høyt.

Volumet må justeres på den
tilkoblede lydkilden.

Lading**Problem**

SoundGate 2 virker
ikke selv om den er
under lading.

Batteriet er helt utladet.

Løsning

Kontroller at lydkilden er slått på og at 3,5 mm jack stereokabel er tilkoblet både SoundGate 2 og den valgte enheten. Se informasjonen om kablet tilkobling på side 40 i denne bruksanvisningen.

Juster volumet på lydkilden til et nivå som passer for deg.

Løsning

SoundGate 2 batteriet må lades i minst 20 minutter før det fungerer. For optimal bruk, unngå å tømme batteriet helt.

Vedlikehold

SoundGate 2 krever et minimum av regelmessig vedlikehold for å sikre riktig funksjon. Tørk av SoundGate 2 daglig med en tørr eller lett fuktet klut for å fjerne smuss fra overflaten.

Mikrofonåpningen og lydinggangene må alltid holdes fri for smuss og rusk. Den lille rengjøringsbørsten til høreapparatene dine kan brukes til å rengjøre disse stedene.

Du må ikke under noen omstendigheter legge SoundGate 2 eller halssnoren i vann eller andre væsker.

SoundGate 2 er forseglet og du må ikke forsøke å åpne den. Hvis det oppstår problemer som ikke kan løses ved å lese retningslinjene i denne bruksanvisningen, bør du kontakte din audiograf.

Internasjonal garanti

Bernafon SoundGate 2 har en garanti som dekker feil i materialer og utførelse. Denne garantien dekker selve SoundGate 2, men ikke tilbehør som ladere, kabel, etc. Denne garantien gjelder ikke dersom defektene er et resultat av feilaktig eller uforsiktig bruk.

Denne garantien gjelder heller ikke dersom ikke- autorisert personell har reparert SoundGate 2. Gå gjennom garantikortet med din audiograf og forsikre deg om at garantikortet ditt er utfyllt.

I tillegg til Bluetooth® senderen, har SoundGate 2 en radiosender som benytter magnetisk induksjonsteknologi med kort rekkevidde som virker på 3,84 MHz. Den magnetiske feltstyrken i senderen er $<- 15 \text{ dB}\mu\text{A/m @ 10 m}$. Emisjonsstyrken fra SoundGate 2 er under den internasjonale utslippsgrensen for menneskelig eksponering.

Til sammenligning er stråling fra SoundGate 2 mindre enn den elektromagnetiske strålingen fra hårføner, elektriske barbermaskiner, etc.

SoundGate 2 oppfyller de internasjonale standardene for elektromagnetisk kompatibilitet.

Informasjon til brukeren om radiokommunikasjonen

Bernafon AG
SoundGate 2



FCC ID U6XSGATE3
IC: 7031A-SGATE3

Statement of compliance:

This device complies with part 15 of the FCC Rules and RSS-210 of Industry Canada.

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003

Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution:

Changes or modifications not expressly approved by Bernafon AG could void the user's authority to operate the equipment.

Samsvarserklæring

Denne enheten er klassifisert som tilbehør i klasse I for medisinsk utstyr og er i samsvar med de grunnleggende kravene i Directive 93/42/EEC of the Council of the European Communities om medisinsk utstyr, MDD. Radiokommunikasjonsdelen av enheten overholder de grunnleggende kravene i Directive 1999/5/EC of the European Parliament for radioutstyr og teleterminalutstyr, R&TTE. Dette er bekreftet ved følgende merking:



Informasjon og forklaring av symboler



CE-merkingen viser at høreapparatene oppfyller kravene i henhold til alle relevante EU-direktiver.



Dette symbolet betyr at det er viktig for brukeren å lese og ta hensyn til relevant informasjon i denne bruksanvisningen.



Dette symbolet angir viktig sikkerhetsinformasjon det må tas hensyn til for å minimere risiko eller unngå farlige situasjoner.



Viktig informasjon om bruk og produktsikkerhet.



En avfallsdunk med kryss over betyr at det Europeiske direktiv om avfall av elektronisk utstyr gjelder.

DRIFTSFORHOLD Produktet er utformet slik at det fungerer uten problemer eller begrensninger dersom det blir brukt som forutsatt, med mindre annet er oppgitt i denne bruksanvisningen. SoundGate 2 kan benyttes under temperaturer fra 10–45° Celsius.

**TRANSPORT-
OG LAGRINGS-
FORHOLD** Under transport eller lagring, bør ikke temperaturen overstige grenseverdien på –25°/60° Celsius.

Notater

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Service

Hvis informasjonen på de foregående sidene ikke løser et problem som du har med din SoundGate 2 enhet, må du kontakte din audiograf.

Ikke forsøk å reparere SoundGate 2 enheten selv.

Plasser stempel med høresentralens navn og adresse her:

Sett stempel med hørselssentralens navn og adresse her:

< >
8,15 mm

Placeholder
for FSC logo

FSC
MIX
Paper

FSC® C043870

< 15 mm >

9.0 mm

19 mm

Produsent

Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
Sveits
Telefon +41 31 998 15 15
info@bernafon.ch
www.bernafon.com

Norge

Gewa AS
Postboks 626, 1411 KOLBOTN
Besøksadresse: Trollåsveien 8
Telefon 66 99 60 00
Telefaks 66 80 94 90
www.gewa.no

CE 0682



www.bernafon.com

bernafon 
Your hearing • Our passion